

The last desk file - from Dag Hammarskjöld's desk in his office, found afte...

HS L 179:176a



National Library
of Sweden

Dag Hammarskjöld's saml.

Bszerte

The last "desk-file" - 61

31 Aug. - 6 Sept.

- 1 letter from Perm. Mission of Tunisia to D.H.
- Conf note from Tunisian Embassy in Stockholm to the French Govt.

Le 31 Août 1961

CONFIDENTIEL

L'Ambassade de Tunisie à Stockholm présente ses compliments au Ministère Royal des affaires étrangères de Suède et d'ordre de son Gouvernement , a l'honneur de le prier , dans le cadre de la représentation des intérêts tunisiens en France , de bien vouloir transmettre au Gouvernement français la communication ci-après :

Tout en regrettant que le Gouvernement français n'ait pas cru devoir donner suite à la communication qui lui a été faite le 12 Août 1961 , le Gouvernement tunisien tient à renouveler, en les précisant , les propositions contenues dans sa note précitée du 12 Août 1961 .

Le Gouvernement tunisien estime , pour sa part , que le retour à une situation normale à Bizerte et dans sa région est conditionné au premier chef par les dispositions que le Gouvernement français compte prendre pour assurer le retour de ses forces armées , effectifs et moyens , à leurs positions initiales , à la date du 19 juillet 1961 .

Aussitôt que le Gouvernement français aura fait connaître , soit par le canal diplomatique , soit par celui du Commandement des forces françaises ou du Consul de France à Bizerte , les dispositions en question , toutes les mesures seront prises par les autorités tunisiennes afin que les restrictions à la liberté de mouvement des forces françaises dans la zone de Bizerte soient levées .

La liberté de mouvement entre les installations françaises sera ainsi rétablie , à l'exclusion des activités ayant pour but la démonstration de force , ou tout autre acte d'intimidation par voie terrestre , maritime ou aérienne .

.../...

Au terme de cette phase , le régime de circulation des forces françaises ainsi défini sera maintenu , afin de permettre aux deux Gouvernements d'engager des négociations proprement dites sur le retrait des forces françaises de l'ensemble du territoire tunisien .

Le Gouvernement tunisien est prêt , en ce qui le concerne à entreprendre ces négociations à une date aussi rapprochée que possible , et désire connaître le sentiment du Gouvernement français à ce sujet .

L'Ambassade de Tunisie saisit cette occasion pour renouveler au Ministère Royal des Affaires étrangères de Suède les assurances de sa haute considération ./ .

PERMANENT MISSION OF TUNISIA
TO THE UNITED NATIONS
40 EAST 71st STREET
NEW YORK 21, N. Y.

Le 6 septembre 1961

MNU / 2046
MC / yg

Le Représentant Permanent de la Tunisie présente ses compliments au Secrétaire Général des Nations Unies et a l'honneur de lui faire parvenir ci-joint, pour information, copie d'une note confidentielle adressée par l'Ambassade de Tunisie à Stockholm, au Ministère Royal des Affaires étrangères de Suède pour être transmise au Gouvernement français, et relative à la crise franco-tunisienne, au sujet de Bizerte.

Le Représentant Permanent saisit cette occasion pour renouveler au Secrétaire Général des Nations Unies les assurances de sa très haute considération ./.

Monsieur le Secrétaire Général
des Nations - Unies
NEW YORK 17, N. Y.

